

HINDIA-SEPAKAT.

PERJOKONG DAN PEMBANTOE KEMADJOEAN JANG LAJAK BAGI KEOTAMAANNJA B/NGSA DENGAN PENDOEDOEK.

TERBIT SABAN HARI SELASA, KEMIS DAN SABTOE KETJOEALI HARI JANG DIMOELIAKAN.

Penerbit: N. V. H. Mij. Boekhandel en Drukkerij „Kemadjoean Bangsa”- Sibolga.
Administrateur: MOHAMMAD AMIN

Agent boea Europa Publiciteitskantoor DE CLOBE - 296 N. Z. Voorbrugwal AMSTERDAM.

Directeur A. M. Haroen handelaar
Onder direct. Lelo Bongsoe id.
Comm. Hadji Mattahir id.
Mohd. Joenoes id.
Marah Mantjajo id.
Mohd. Jasin id.
H. Abdoelrahim id.
Adviseur H. Abdoel Madjid id.
Kassier H. Mohd. Sjoekoer id.

Redacteur

ABDOELMANAP

gelar

MANGARADJA HOETA GOGAR

HARGA LANGGANAN: Di-Hindia, 3 boelan f 3.—
Diluar Hindia 6 boelan f 7.50
1 lembar „0.10

SEGALA PEMBAJARAN DIMINTA DENGAN
LEBIH DAHOELOE.

Advertentie: 1 perkataan 5 sen, sebaris f 0,20; sekali moeat se-
koerang-koerangnja f 1.— kalau berlangganja ada lebih moerah.

Koeasa hidoep.

Dipaksa, terpaksa dan memaksa ada eljadi tiga kewadajiban hidoep jang berpengaruh besar di atas doenia.

FLORIDA.

Oetak dan tenaga dipaksa ada mendjadikan sematjam pergerakan oemoem.

Nafsoe terpaksa ada sematjam perboeatan jang menambahi kemoealaannja pergerakan oemoem. Memaksa tabiat ada sematjam perkakas jang menarik lebih lekajnja tertjapai pergerakan oemoem.

Pembatja boleh timbang sendiri jang pada hidoep kita diatas doenia ini ada tersimpan oetak, tenaga, nafsoe dan tabiat; oleh sebab itoe bagaimana mestinja kita tersampai ke pada jang diseboet „koeasa hidoep” dengan berdasarkan keempat simpanan kita itoe, maka itoe sekarang jang penoelis ma oe tjoba peparkan disini, moedah-moedahan ada djoega kelak kebadijkannja kepada kita bersama.

Pada oemoemnja hidoep jang berkoeasa diatas doenia ini, ialah Pemerintah. Akan tetapi s-lainnja itoe adalah djoega jang mengetjoeali, jaitoe seperti kepada tiap-tiap jang memoenjai pengaroeh lebih besar.

Pembatja tentoe dapat tahoe pengaroeh apa jang lebih besar diatas doenia ini, atau jaitoe lah wang, boekan?

Djadinja dengan keterangan singkat diatas ini, bisalah pembatja ambil pengertian, bahwa s-lainnja hidoep jang berkoeasa ada didapati pada Pemerintah, tetapi djoega kepada soeatoe bangsa memang boleh djoega didapati hidoep jang berkoeasa itoe, jaitoe apabila bangsa itoe ada menaroeh pengaroeh jang lebih besar. Atau jaitoe lah berwang banjak.

Kehartaan dan kekajaan jang sebab dengan berhak memiliki atau memoenjai mata benda, se oempama tanah, ternak (peliharaan) dan sebagainya, sesoenggoehnja masih beloeom terhitoeang soe dah berpengaruh lebih besar. Berhoeboeng dengan hal jang di seboet ini, agaknja pembatja soe dah sama mengerti, setjara apakah soedah sekarang kekoeasaan hidoep bangsa Boemipoetera.

Boeat berhak dan memiliki ke hartaan dan kekajaan atas mata benda, bagi bangsa Boemipoetera, memangnja tiada koerang dari pada bangsa Asing jang ada dinegeri Hindia ini. Akan tetapi bagaimanakah dengan wang?

Penoelis rasa disinilah tertitjirnja ka oem Boemipoetera dari bangsa Asing itoe boeat mereboet pengaroeh jang lebih besar itoe. Demikianlah sehingga hidoepnja bangsa Boemipoetera, hampir boleh dibilang tidak menaroeh kekoeasaan.

Bagi Leider-leider jang menga koekan dirinja boeat membela dan memadoekan bangsa, atau-poen boeat membimbingnja, pada pikir penoelis, aiklah lebih dahoele sama mengoetamakan gerakannja oentoek sampainja ka oem Boemipoetera kepada pengaroeh jang lebih besar itoe. Atau jaitoe lah berpenaroehan wang se bagaimana mestinja jang menim boelkan kekoeasaan soeatoe bangsa. Sampai sini dahoele!

Bagaimana bolehnja itoe leider, bisa menarik pergerakan sau dara sebangsanja, atau tegasnja disini kita seboet, ialah saudara Boemipoetera, soepaja bisa meningkatkan penaroehan wang jang sebagaimana mestinja itoe?

Pada pendapat penoelis, itoe lah semestinja dengan lebih dahoele berdasar kepada penjelidikan dan penjasatan atas dirinja bangsa sendiri; dimana sehingga njata dan terang dimana manakah ada seabbnja maka itoe kelemahan djatoeh kedalam toeboeunja mereka (Boemipoetera). Artinya perloelah dengan lebih dahoele mengenal bathinnja, tentang apa jang mendjadi keoesakannja mereka itoe (Boemipoetera), mengapa tidak bisa menandingi pengaroehnja bangsa Asing di Hindia ini. Dan kalau perkara ini soedah diketahoehnja benar, maka patoelah digat kannja nafsoe mereka itoe (Boemipoetera) biar sama menjingkirkan dan menolak kekoerang-ba likan itoe.

Seperti apa djoega jang orang orang pandai dalam perjatoeran politik doenia soedali ada bilang: „Maka pada orang jang tidak mengetahoeh kealahannja, adalah ia uada poenja perasaan, termima dari lain orang jang berpengaruh besar diatas dirinja. Bahwa seboennja inilah ada semisal satoe soeloeh (pelita) goena penerangi apa matjannja pergerakan kebangsaan moesti berlakoe!

Demikian lagi dalam hadis Melajoe ada terseboet: „Berani karena benar, takoet karena salah.” Akan hadis ini soetoelnja ada menoemboehkan pengertian, bahwa hantjalah pada mereka jang merasai keaditannja sendiri jang berani menoentoet keadilan hidoep. Sebaliknya adalah mereka jang merasai tidak ada keadilan njia, maka tiadalah ia berani menoentoet keadilan hidoep.

Menoeroet penerangan, jang ter seboet diatas, perloelah lebih dahoele ka oem Boemipoetera mem ooeang segala salah, jang didapati pada peri kehidoeannja; di mana sehingga soedah menjebakan kelemahan mereka itoe sendiri. Dan kemoedian baharoelah oisa berhasil penoentoetannja ke pada kesegeng kekoeasaan jang dihadjatkan.

Bagaimanakah memboeang itoe?

Ja, inilah pada hemat penoelis, perloe dengan hal keadaan jang soedah terseboet diawal tulisan ini. Atau jaitoe lah dengan: dipaksa, terpaksa dan memaksa.

Sebagai satoe pertangoengan jang tentoe kepada tiap-tiap pemimpin (jang diseboet, orang ki ni leider) goena kewadibannja dalam hal membimbing saudara teman sebangsanja, maka hendaklah ia tiada chali dari pada dipaksa oleh kewadibannja; terpaksa oleh tjita-tjitnja, dan memaksa ia akan oet dan tenagannja.

Jang ini dimana berdoedoeknja? Hemat penoelis, patoelah ber doedoek dalam persediaan. Demikianlah: Ilmoe dan wang dipaksa soepaja toeroes meneroes ditaboengkan.

a. Ditjari, dikoetip dan dikoem poelkan, akan goena persediaan jang akan dipakai pada kemoedian hari, dimana waktoenja jang dirasa perloe.

b. Nafsoe hendaklah terpaksa sendiri, soepaja tidak bertabiat serakah, pembengis dan lain-lain sematjannja jang mengharoengi kedjahatan.

c. Memaksa ia akan tabiatnja soepaja soeka memperhatikan barang sesoatoennja, baik atas perkara jang soedah laioe, perkara jang sekarang, atau perkara jang akan datang.

PENGOENTJI.

Sebab telah memperhatikan benar akan perkara jang soedah laioe, maka bisalah diketahoeh dan dipegang bathinnja pergerakan.

Sebab telah memperhatikan benar akan perkara jang sekarang, maka bisalah tertentoekan toedjoennja pergerakan.

Sebab telah memperhatikan benar akan perkara jang akan datang, maka bisalah dikoeatkan sendinja pergerakan.

INGATLAH.

Goena meningkat kekoeasaan hidoep dan kemoelaannja soeatoe bangsa diatas doenia, haroes lah dengan lebih dahoele menaroeh.

a. bathinnja pergerakan;
b. tetapnja pergerakan;
c. sendinja pergerakan;

Bahkan apabila sadja hanja menampak pada dimasjoerannja atau kemasjoerannja tentang lahirnja pergerakan itoe, maka akan tersia-sialah pada akhirnja. Atau demikianlah samaannja soeatoe angkatan jang dengan semoedahnja dapat ditiwaskan oleh moesoeh itoe.

Berilah maaf akan penoelisnja.

Pasar malam

di LHO' SEUMAWE

Segala pekerdjaan jang teratoer dengan rapi itoe me

njenangkan hati. Le bih baik tidak me ngerdjakan soeatoe pekerdjaan, djika se kiranja pekerdjaan itoe tidak akan ter atoe.

JANG HINA.

Soedah kebiasaannja djoega, kadang-kadang diadakan orang pasar malam pada soeatoe nege ri jang ramai, atau jang agak ramai sedikit, diiringi poela oleh keramaian atau peralatan jang la in, ketika itoe lah anak negeri memperlihatkan keradjinan atau peroesahaannja, dan masa itoe lah mereka beriang, berbesar hati me lihat permainan, dan barang jang gadjil, serta dewasa itoe djo ealah pemerintah meizinkan per djoedian, tempat orang melepas kan hawa nafsoe djoedinja. Dan diwaktoe pasar malam itoe djo ealah banjak koepoe malam me rajap kesana kemari menjtari mangsanja. Djadi pasar malam itoe ada faedahnja dar ada poela keboeroekannja.

Begitoelah beloem berapa la ma ini, jaitoe dari 3 sampai 8 September 1921, diadakan orang pasar malam di Lho' Seumawe (Atjen). Kira-kira seboelan sebo loen pasar malam itoe, dilang soengkan anak negeri, dikemo e-dikan oleh pemerintah, soedah bersedia, mengadakan apa jang perloe, mendirikan bangsal, me magar tempat pasar malam itoe serta memboeat gaba, dan seba gainja. Anak negeri poen memba wa segala peroesahaan tangannja kepasar malam itoe, soepaja dilihat orang jang masoek. Bar ang jang diperlihatkan disana, jaitoe mesdjid, ketjil, roemah o rang Atjeh, loemboeng padi, koe ta oeleebalang dll., semoeanja terboeat dari kajoe dan bamboe, serta bangoennja ketjil. Dan di dalam satoe loods jang ketjil di perlihatkan barang dari perben daharaan Teukoe Seri Maharadja Orang Kaja, ja'ni perkakas renda kerenda, soelam kesoelem, tem pat tidoer keradjaan, keris, dan pedang, bangsawan dsb. Diperli natkan djoega toemboeh-toemboe han, misalnja: teboe, pandjang 8 Meter, pisang berboeah satoe, boeah kelapa bertandoek dll.

Pada hari Saptoe tanggal 3 September diboealah pasar ma lam itoe. Pagi-paginja anak se kolah H. I. S., Klas 2 dan seko lah Tjina di Lho' Seumawe ber djalanh bersaf-saf menoedjoe arah kestasion akan menanti anak sekolah desa jang akan da tar dengan Atjeh Tram dari loe ar kota. Anak sekolah itoe ber pakaijan tjaranja masing. Anak H. I. S. berpakaian tjara matros, Belanda jang terboeat dari kertas masing, dengan bendera sitjorak tiga ditangannja. Pembatja tentoe mengerti sendiri, jang moerid2 sekolah itoe toeroet djoega beroesaha akan menjerikan pasar malam. Sebeloem pasar malam terdiri, kita lihat moerid2 H.I.S. beladjar njanji-njanjian dari goe roenja, jang akan dinjannja dimoe ka toean Assistent Resident, dan beladjar berdiri berkoem

poel-koempoel serta satoe, koem poelan itoe mendjadikan seboeah hoeroef, kalau goeroe mengem boes peloeitnja, moerid2 poen masing, menjtari tempatnja dan kelihatannja oleh kita, hoeroef, jang mendjadikan kata2 serta ka limat: „Leve de Koningin”. O, berapakah bagoesnja kalau pendirian anak2 itoe diportret dan dikirim kesoerat2 chabar Be landa jang pakai gambar. Banjak lagi permainan, jang dipergoe roei moerid2 itoe.

Dimoe ka sekali berdiri moerid2 H. I. S. dibelakang itoe moe rid2 sekolah Klas 2, dengan doea orang anak (badoet) dimoe kanna. Dibelakang moerid2 sekolah Klas 2 berdiri poela moerid2 se kolah Tjina, berpakaian warna kelaboe semoeanja. O, sedap di pandang mata. Dibelakang seko lah ini baroe berdiri moe rid2 sekolah desa masing2 de ngan pakaiannja poela. Kira2 poekoel setengah 9 moelailah moerid2 itoe berdjalan berbaris-baris diiringkan oleh goeroe njia, memboeat perarakan sekeliling kota Lho' Seumawe. Tiap2 seko lah itoe diportret orang Tjina, toekang portret. Adoe h, boekan main gembira hati kita mendengar kan moerid2 itoe bersorak bersa hoet-sahoetan memperlihatkan ke soekattjitaannja, sedang bendera berkibar-kibaran ditio angin, dan pada ketika itoe la Lho' Seumawe penoeh sesak oleh o rang, jang datang dari hilir dan dari moedik, jang patah datang bertongkat; jang boeta datang ber ririt, siloempoeh angsoer bersi lambat, dari loerah datang men daki, dari boekit datang menoer roen menoedjoe Lho' Seumawe akan melihat keramaian.

Ditepi laet didekat roemah bo la Belanda berhentilah moerid2 itoe sekaliannja dan goeroe2 poen mengatakan kepada moerid2nja, bahasa mereka sebentar lagi akan mendapat minoeman dan koe2. Keramaian ini ada teratoer de ngan rapi, tiap2 kerdjia dioeroes kan oleh orang, jang ditentoe kan; demikianlah misalnja, dise diakan poela njonja Enropa jang mendjaga makanan dan minoem an oentoek anak2 sekolah. Pera toer boekan? Tetapi, ja tetapi soedah lama moerid2 itoe berdi ri disana,—tetapi sekali lagi—te tapi beloem djoega dapat mele paskan lapar dahaganja, karena sitjorop ketika itoe masih ditoko lagi, alias beloem dibeli. Banjak moerid2 jang memberonjong (me ngomel) dan goeroe2 poen mera sa maloe sedikit kepada moerid2 njia, karena apa jang dikatakan njia tadi tidak benar, jang moe rid2 sebentar lagi akan dapat mi noeman, sekiranja lama lagi, jang mesti dikataknja. Bagoes. Kira2 tengah matahari naik baroe lah moerid2 dapat minoeman, jaitoe sitjorop, dan koe2 wadjid dan le pat. Sesoe dah minoem moerid2 poen bermainlah berkoempoel2 dan satoe koempoelan didjagai oleh goeroenja. Ada jang berke reta angin mengantoek seboeah ijtjin dan menghela tali, ada jang berpatoe goni dsb. Oja

hampir loepa. Moerid2 H. I. S. poen bernjanjilah dimoea toean Assistent Resident dengan meridoe soearanja dan soedah itoe berdiri berkoempoel2 memperlihatkan „Leve de Koningin“ Ach, roepanja penoelis bermimpi, karena itoe ta' ada semoea nja, tjoema angan2 penoelis sadya. Karena pada ketika itoe toean A. R. tidak hadir disana, boleh djadi ia masih diroemah. Dja di moerid2 H. I. S. tidak djadi bernjanji dan tidak djadi poela memperlihatkan „Leve de Koningin“ Ha—hi—harap—harapan sadya boekan? apa goenanja moerid2 dan goeroenja beroesaha benar tentangan itoe, pada hal tidak bergoena djoea. Sesoe dah permainan selesai, moerid2 d'hadiah present, semisal pinsil, dasi, pisau dll., oja, dan minoe man serta koe2. Kira2 poekoel satoe poelanglah moerid2 dan goeroe2 keroemahnja masing2.

Malam Saptoe itoe dimoelailah pasar malam diboeka. Orang Belanda membajar setali, orang tanah asing 10 sen, orang Mela joe 5 sen dan orang Atjeh 3 sen, djika hendak masoek pasar malam itoe. Selain dari barang2 yang diseboetkan tadi oentoek peramaian pasar malam, disedi akan djoega disana komidi gam bar pordio, komidi bangsawan Melajoe dan Atjeh, sadati Atjeh, berrebana, wajang boeajan Keling dan perdjodionan yang besar: tjap djeki, dadoe dsb. Boekan ma in riboetnja boenji rebana dan soeora orang disana, seakan-akan penarik hati orang yang diloea. Dari hal pasar malam ta'—berapa banjak akan diperikan, karena semoeanja menoeroet biasa djoega, selama pasar malam terdjadi, pada petang hari diadakan per tandingan bal, diantara club2 yang di Lho' Seumawe dan di loearnja. Yang terpinar dari club2 yang terseboet ialah 2 club sadya ja'ni Juliana (club orang koe lit poetih) dan Sils (club orang Melajoe). Diantara club yang doea ini club Sils-lah yang menang 3 nul, serta anak bahnja mendapat bintang mas seboeah seorang. Demikianlah pasar malam itoe dilangsoengkan sampai hari Kemis 8/9—21. Pada malam hari kemis itoe sependjang pendengaran penoelis yang sah sega la ankoe2, toean2 dari segala golongan dan beberapa saudagar di Lho' Seumawe mendapat se boeah soerat panggilan dari bestuur pasar malam yang boenji nja begini:

Lho' Seumawe 8 Septembe 1921
Kepada
yang terhormat toean si Polan di
Lho' Seumawe
Diminta pada hari Djoemahat tanggal 9 september 1921 pagi2 toean datang di Pasar Malam Lho' Seumawe, karena perloenja hendak chandoeri penoe toep penghabisan Pasar Malam yang soedah dilangsoengkan.
Demikianlah soepaja toean maaloem.
Het Bestuur Pasar Malam Oplast.

Boekan main bagoes peratoe rannja Pasar Malam itoe, boekan sidang pembatja? Pasar malam penggirangken hati, soedah itoe ditoe toep poela dengan chandoe ri, berseoka-soekaan serta mengi si peroe. [Perkara peroe nom mor satoe! Red.] Ada lagi.

Kabar lain-lain.

Directeur B. B.

Perkabaran dalam Java Bode yang didjoestakan oleh Batv: Nieuwsbl. dan kita petik dalam Neratja hari Saptoe, Java Bode menerangkan poela, bahwa menoeroet keterangan dari pehak officiel sebagaimana berikoe:

Directeur B. B. toean Schippers, doelo Resident Soerabaja

ketika baroe diangkat djadi Directeur B. B., merasa koerang se nang hatinja, meskipun tjakap djoega mengerdjakan pekerdjaan nja, karena pekerdjaan itoe tidak begitoe penting apabila ditimbang dengan pekerdjaan dikota besar seperti Soerabaja; apa lagi keoen toengannja tidak tambah.

Ketika baroe diangkat djadi Directeur, mana toean Schippers mendapat keterangan dari G. G. van Limburg Stirum, bahasa menoeroet peroebahan gadji yang akan datang toean Schippers akan terima f2400; tetapi dinantikan hingga sekarang beloem datang. Dari sebab itoe maka toean Schippers merasa ketjiwa hatinja dalam djabatan Directeur itoe.

Dalam Conferentie dengan G. G. toean Schippers menerangkan belandjanja ketika masih djadi resident apa poela perdjandjian G. G. yang baharoe berhenti. Lan taran itoe maka Remerintah sekarang soedah mendapat kejakinan, bahwa keterangannja toean Schippers itoe memang beralasan dan Pemerintah dengan djalani in hendak memberi kesenangan kepada toean Schippers. Dari sebab djalani pemberian kesenangan

sar lagi, tentoe tidak koerang koerang mentjari sebab-sebab oentoek mendapat tambahan gadji.

Pendek, semoea-semoea ini roepanja hania perkara haloean mentjari tambahnja gadji dengan djalani diplomatiek, meski G. G. sekarang oleh kosongnja oelang kas Negeri, teroes menghimatkan belandja.

Kita doega, tentoe lah perkara ini akan ramai lagi diperkatakan oleh Volksraadsleden. Neratj.

Ambtenaar djoel Kain?

Di-Djambi, demikian K.M. toelis, ada dipekerdjakan satoe controleur, yang ada mempoenjai se orang perempoean Tionghoa boe at oeroes roemah tangganja. Itoe orang perempoean katanja mendjoel, kain-kain Djogja dan Pekalongan yang dikasi datang boe at riboean perak.

Controleur djaga boeat pendjoel alannja antara perijai-perijai Boemi poetera, dan djoega boeat pembajarnja, yang saban boelan di potong dari tractement-tractement. Kata W. W. Warta. (Ada-ada sadya pengaroeh wang dan pengaroeh pangkat! Red. H. S.)

geneesheeren dan Hoofden van plaatselijk Bestuur, dimana seepaja mereka mardika bekerdja dalam djabatannja sebagai dibawahnja Inspecteur B. G. D. sadya.

HAKNJA HULPONDERWIJZER BIASA:

Ada kabar boeat mendoega yang Pemerintah tinggi nanti akan nimbang, boeat menjamakan haknja goeroebantoe biasa dengan goeroe keloean Noomaalschool, jaitoe dengan sebab mengingat persamaan hal pada golongan pegawai lain, ialah dengan tidak membedakan opgeleid dan onopgeleidnja.

Seperti dalam golongan districtsbestuur, adalah disamakan sadya haknja keroleh gadji, biar yang tadinja tidak dari opleiding school. Sjeekoerlah, kalau benar terkaboel belaknja keadilan pada tiap tiap penghidoepan pegawai Negeri se tjara memandang djabatan dan pertanggoengannja sendiri.

Ke h e m a t a n.
Dalam perbahasaan Melajoe ada terseboet: Hemat pangkal kaja,

na pemeliharaannja, djadilah namanja pengadjar itoe akan dipegang keras.

Boeat kehematan perloe berla koe, itoe lah tidak heran, sebab memang kalau Negeri tetap dalam kehematan, nistjaja Hindia sini mendjadi kaja.

Dan kalau Hindia sini soedah kaja baroe lah bisa menjampakan segala tjita-tjita dan kemaoeannja oentoek mentjapai keindahan, ke madjoean, kemoelaaan dan ketegoe han atas setjara apa djoepoen.

Kepada vereeniging? Boemipoe tera dan ledennja patoet poela berlakoe kehematan, soepaja vereeniging dan ledennja itoe dengan moedah memperoleh penga roeh yang besar, bagi segala apa yang dimaksodnja.

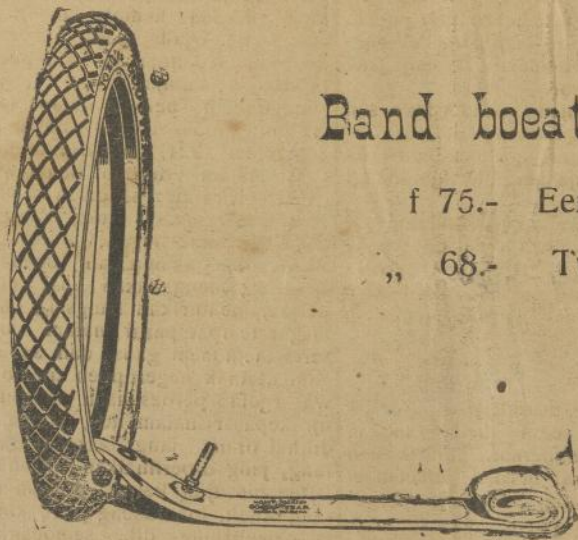
Boeat ini lebih djoeh batjalah keterangannja dalam toelisan penoelis Florida, yang djoega ada dimoeat pada hari ini.

KEDOK.

PEMBAJARAN WANG LANGGANAN.

Leesgezelschap Adian Bania P. Sidempoean sampai 7 Dec. 21.
Mohd. Sjarif Sidikalang id. 31 Dec. 21.
Simosir Sibolga id. 30 Juni 21
Abd. Gani postcommies Medan id. 30 Sept. 21.
K. Parangin-angin P. Brajan id. 30 Juni 21.
Hassan Sr. Tandjoeng Kassau id. 15 Nov. 21.
St. Pinajoengan Sipirok id. 30 Aug. 21.
T. I. Osman Peureula id. 9 Maart 21.
Adil No. 64 Padang id. 30 Juli 21.
Lobe Latif handelaar P. Sidemp id. 20 Oct. 21.
Mangkoeto Saleh Pekalongan id. 22 Maart 21.
R. Tinampin kp. hoofd Aek Habil Sbg. 15 April 21.
Bg. Hamonangan P. Siantar id. 15 Dec. 21.
Mohd. Aziz Civier Bireuen id. 30 Juni 21.
Dja Rendo Pd. Sidempoean id. 31 Maart 21.
Mr. Sofardogar Ht. na Male id. 30 Mei 21.
B. Marian Hospitaal P. Berahrang id. 28 Feb. 21.
St. Koemala koeriahoofd S. Mattinggi id. 31 Maart 21.
Dajat, hulponderwijzer Tano Bato id. 18 Aug. 21.
Leesgezelschap Satahi B. P. M. Perlak id. 18 Mei 21.
St. Bagindo gepenz. koeriahoofd Sjr. Maintjat id. 30 September 21.
Sjaaban Natal id. 30 Aug. 21.
Billiam Ht. Barat Tarotoeng id. 30 Sept. 21.
Baginda Naposo krani B. P. M. K. Berau id. 15 Februari 22.
Mgr. Parindoengan Demang 1e kl. Natal id. 30 December 21.
Rasib schrijver station Medan id. 30 Juli 21.
M. Wirjo opziener gemeente Bireuen id. 22 November 21.
Moerid Normaalschool P. Siantar id. 15 Oct. 21.
H. Siregar p/a Kadasterkantoor Pasoeroean id. 14 Juni 21.
Sjamsjoedin handelaar Panjaboeangan id. 31 Augustus 21.
Marah Hakim Sibolga id. 30 Juni 21.
Djalaloedin glr. St. Parlaeangan Moeda I. A. L. Roekoe id. 28 Februari 21.
A. Karim Laboratorium Moera Laboeh id. 13 Dec. 21.
Mangaradja Enda Soengai Liat Banka id. 30 Juli 21.
A. M. S. D. Sjamsjoedin Pekalongan id. 31 Augustus 21.
Moena Cadir Padang id. 30 Augustus 21.
H. Ahd. Hakim pasar baroe T. Tinggi id. 10 Sep. 21.
St. Oloan Opzichter B. O. W. Anggoli id. 30 Juli 21.
Dja Gorga Hoofd der school G. Toea Pd. Lawas id. 31 Maart 21.
H. Pardede L. Djoeloe Porsea id. 20 Oct. 21.
Mangkoeto Soeleman Tano Bato id. 18 Aug. 21.
id. id. id. id. 18 Nov. 21,

GOOD YEAR



Band boeat auto Ford

f 75.- Eerste Kwaliteit

„ 68.- Tweede „

IMPORTEURS

HANDEL MAATSCHAPPIJ DELI ATJEH. SIBOLGA.

(16)

kepada Directeur B. B. itoe boekan boeat orang oemoem, maka baiklah dirahsiakan, kata Java bode.

Inilah satoe permoelaan perkara yang soedah didoega-doega oleh Volksraadsleden pehak kiri waktoe membitjarakan tambahan Begrooting Resident Solo hendak dapat gadji seperti Directeur B. B. Tetapi oleh kebanyakan leden dan Pemerintah voorstel itoe diterima baik.

Dengan voorstel ini tentoe sadya Dir. B. B. yang beralasan djoega dengan perdjandjian moeloet Oud. G. G. Graaf van Limburg Stirum, tentoe tidak senang djika gadjinja tidak lebih dari Resident itoe, boekan?

Dan lain-lain Directeur, apa kira-kira socka hati djika gadjinja dibawah Dir. B. B.? Dan leden R. v. J. dan lain-lain pembe

Rampok di-Deli.

Kepada aneta ada dikabarkan bahwa dikampoeng Lada [barang kali Keboen Lada, Red] dekat Bindjai, oleh lima orang Tionghoa yang mentjat poetih moekannja, soedah memasoeki seboeah roemah dengan merampok, dimana dengan memaksa sitoan roemah boeat memboeka peti besi nja, isinja dan barang-barang kain laloe dirampas perampok itoe. Maka seorang dari pada yang di daawa telah ditangkap.

INDISCHE ARTSEN.

Menoeroet kabar kawat Aneta, Bandoeng 4 Sept., adalah oleh perhimpoean Indische Artsen soedah memohon kepada Pemerintah Agoeng, soepaja ditja boet peratoeran yang menentoe kan, bahwa Indische Artsen berada dibawah perintahnja Civil-

sia-sia djalani binasa.—Pebahasaan ini memang moelia sekali artinja.

Kabarnya telah ada seorang toean Besar, jaitoe kepala dari soeatoe gewest soedah menasehatkan, bahwa semoea pegawai-pegawai Negeri yang bekerdja dalam daerahnja, hendaklah sekalkali djangan memakai dan menggoenakan kertas-kertas dan machin toelis Negeri boeat keperloeanja sendiri oentoek perkara particulier dan apabila seorang diantaranya ada ketahoean telah berboet sebagai discboet, maka pegawai itoe akan dilepas dari djabatannja.

Kabarnya djoega, oleh pembesar dari peladjaran soedah menasehatkan kepada pengadjar-pengadjar Boemipoetera, maka apabila didapati seorang diantaranya dengan tidak menghematkan perkakas se kolah dan dengan tiada sempoe

Diberitahoe kan di Ford Centrale Sibolga.

selamanja seia perkakas dan reservedeelen
boeat auto FORD biasa, zelfstarter dan FORD TRUCK.

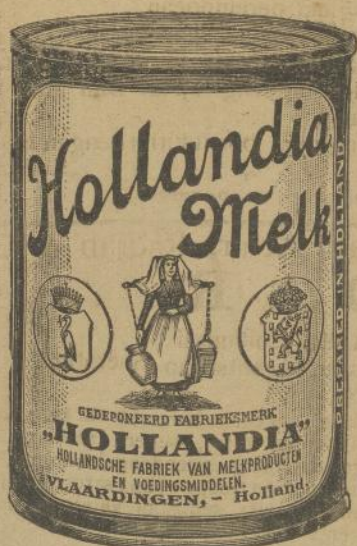
Djoega sekarang ada didjoel FORD auto zelfstarter pake roda kawat

Band boeat auto ketil dan boeat auto garobak, selaloe
sedia segala oekoeren dan merk toelen.

Silakan persaksikan,
Menoenggoe dengan hormat,

61)

Ford Centrale.



SOESOE ENTJER



SOESOE MANIS

[Soesoe jang pakai merk seperti diatas ini soedah masjhoer
diseantero doenia Rasanja enak dan keschatannja terpoedji. Dok
ter-dokter soedah sampai tjoekoop boeat akoe dan poedji.

**Handel Maatschappij
v/h Kerkhoff & Co.
Sibolga**

HA! HA!

LUCTOR et EMERGO
di SI BOLGA
PABOAHON

didongan Sipanoboesi
SABOEN na bontar.

OELANG BE LIGI TJAP,
Indang adong tahopna,
ANGGO SAMBING,
adong do oewap ni SABOEN ni

LUCTOR et EMERGO

na hoeskoesan

NA SOTARTIROE I.

Moeda ise hamoe na manoboesi SABOEN na bontar pa pit-pit
hamoe mata moenoe alai

ANGGO

Indang liloe hamoe be.

De vertegenwoordiger
LIE TEK HONG (89)



PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

Portland Cement jang paling baik

Tjap

TERISI DALAM
BERATNJA



Kerbau

TONG BESI

180 KILO

Selamanya sedia DI TOKO
**Handels Compagnie Padang
Sibolga**

Ada sedia

Di-Drukkerij Kemadjoean Bang
sa Sibolga, dapat dibeli berma-
tjam-matjam staat-staat jang per-
loe dipakai dikantor-kantor
jang soedah ditjetak, djoega Dec
laratie model baroe dan kertas-
kertas toelis, envelop-envelop jang
bagoes.

Perabot toelis tetap ada sedia,
sanggoep menerima tjetakan har-
ga direken pantas.

Mohamad Noerdin.

Batikhandel en Commissie agents
BATAVIA-PAKODJAN
Telegram adres: Noerdin Pako
djan-Batavia.

Sedia berdagang segala matjam
barang, batik, sanggoep boeat a-
toerkan pesanan dengan rapi, di
mana didjalankan dengan pengi-
riman rembours.—Begitoe djo-
ga boeat tolong penoehi kema-
oan segala orang jang pesan
dengan djalan Commissi-
an.—Dari present Commissie ada
dihitoeng menoeroet sepiantas dan
sebiasanja.

Menoenggoe dengan hormat! (78)

BIDAN.

Bersalin ialah soeatoe peperan-
gan jang hebat bagi pehak
perempoean.

Seorang gadis nama LINA
boroe Panggabean, adik (iboto)
dari AUGUSTHINUS Panggabe-
an, klerk K. P. M. Sibolga; jang
telah loeloes dalam sedjian ten-
tang verloskundig dari fd.
Insp. B. G. D., Zendings-arts en
Zuster Faroetoeng; sanggoep me-
nolong perempoean segala bang-
sa jang hendak bersalin.

Soedah 35 orang perempoean
jang bersalin di Sibolga dapat di-
tolongnja dengan selamat. Seo-
rang perempoean di Siboloean
7 hari dan 7 malam dapat kesoe
sahan sehingga anak dalam kan-
doengannja telah mati dan seo-
rang di Tapanoeli (Poriaha) soe-
dah 5 hari 5 malam dapat djo-
ga ditolongnja dengan selamat.

Sebab itoe siapa, perempoean
jang hendak bersalin, didalam
atau diloeat kota Sibolga holeh
diminta datang pada waktoe ma-
na sadja, tetapi wadjib disertai
dengan orang toea atau jang di-
pertjajai. Tentang djerih pajahnja
tiada akan menimboelkan kebe-
raan.

Menoenggoe dengan hormat.
(128).

E. IMANSJAH.

TENOENAN FABRIEK & COMMISSION AGENT.
SAMARINDA -- KOETEI (BORNEO)

BERNAGA BESAR DARI KAIN-KAIN TENOENAN SAMARINDA.

Selama ini kami ada, sedia banjak bermatjam-matjam sarong te-
noenan anak negeri Samarinda, jang disoekai orang zaman seka-
rang dan telah terkenal seloeroeh Hindia pembikinannja, kami a-
toer dengan rapi, dan kami sediakan beberapa toekang tenoen
jang pandai-pandai, kami poenja keloearan satoeng Samarinda, tang-
jang as i boekan tiroean, lagi ditenoen sendiri dibenoa Samarinda
da boekan tenoenan benoea lain-lain, lagi soeteranja kami tang-
goeng soetera Shanghai jang toelen, boekan soetera mastoeli kwa
liteit No. 1, 2 dan 3 tiada bertjampoer benang, dan tjeloepnja ng
mi tangoeng tiada loentoer, silakanlah toean saksikan kami kee-
nja pengloearan, pesan dengan kami poenja adres, dari tjoraknja
seboetkan se dja matjam apa sadja soeka, kami ada sedia tjoeopp.
Seperti, itam, idjo, chocolate, poethi, biroe, koffie, merah, oeo oe,
koening, enz. enz. harga per lembar moelai f 35.— f 37.50 f 40.—
f 45.— f 50.— f 60.— dan f 70.— kita poenja keloearan dan harga
nja boleh terai sadja sama lain² dagang.

Djoega kami ada sedia saroeng Samarinda, jang ditenoen dibe-
lain-lain, (boekan keloearan Samarinda jaitoe soetera mastoeli
harga moelai tiap sehe' ai f 28.— sampai f 30.— warnanja roepa-
roepa, pesanan selamannja kami atoe dengan post rembours, sa-
roeng jang tiada disoekai dia poenja tjorak of warna, boleh toe-
kar lain matjam dengan tiada ada potongan apa-apa.

Pryscourant dan keterangan lain-lain boleh minta² pertjoema.

Menoenggoe pesanan saudara dengan hormat,
Langganan jang setia boleh dapat crediet.

Djoega boleh dapat pada agent:

Datoe Radja Penghoeloe & Zoon Padang.

Suleiman Elravee Achcen Street Penang.

Alfrai Ali Alkatiri Bandar Neira.

S. Awad bin Abdullah bin Sjtiban Malang.

Ali bin Djamil Teharoe (Amboine)

Rachimin moeka sekolah Tjikini Ketjil Weltevreden.

Abdul Gani Handelaar Djailolo (Ternate).

Hadji Nasir 14 Tang Lin Rood Singapoera.

Badoetorang glar marah Saleh Sibolga.

H. Abdulraman & Moesah Tandjong Balai

Mas Arkan ljs depot Soerabaja.

K. HADJI OESMAN BATAVIA.

75

„M. H. JOENOS" MANDAILINGER,
SOERABAJA

CEMSSIONAIR

SPECIAAL:

MEMBELIKAN—MENDJOEALKAN

Selainnja, oeroes perkara Kain² poethi Terico²

Djepan dan Relatjoe²-Goda Djoega kita ada oeroes

teroetama perkara barang² BATIK, segala keloearan

T. Djawa.

MINTA KLAH keterangan lebih djaoeh.

83)

Telgr:

„MOHAMAD JOENOS"

Jap Moh Seng

Toekang sepatoe Sibolga.

Dengan hormat diatoerkan beritahoe:

Kami poenja bikinan dari segala matjam sepatoe
ada ditangoeng koet dan baik. Tersedia dari roepa-
roepa warna koelit dan djoega dari kain, sanggoep te-
rima oepahan menoeroet matjam apa sadja soekanja
Toean² dan Njonja² jang soeroeh bikin.

Djoega selaloe ada sedia boeat djoel roepa-roepa
sepatoe dan slof (kasoet) oentoek toean-toean, njonja-
njonja dan anak-anak laki-laki perempoean.

Toean-toean, Njonja-njonja, Sianseng-sianseng dan
Engkoe-engkoe boleh datang sendiri persaksikan dimana
kami poenja tempat di-Kampoeng Tjina. Dan atau bo-
leh djoega bikin pesanan.

Kami selamannja sanggoep boeat kirim dengan POST
REMBOURS.

Menoenggoe dengan hormat.

(5)

Firma D. Karisoetan Achir, Radjab & Co.
D A R

Batik-Handel & Agent Commissi

Padang en Makassar, Agentschap Soerabaja.

Afdeeling barang batiks.

Berdagang besar dari segala roepa barang batik keloewaran
antero tanah Jawa (Djawa) haloes kasar, seperti saroeng, kain
pandjang, ikat (destar), tjelana, tjioet, selendang kompong, dan
kain bakal badjoe dan lain-lain, dan roepa-roepa saroeng Palekat
Madras: dari raginja selamannja kita sediakan kembang baroe,
jang biasa iakoe antero negeri:

Silakan toean-toean atoe pesanan, peratoeran: min²ak
DIKIRIM OEWANG LEBIH DOELOE: atau dengan POST
REMBOURS.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

TELEGRAM ADRES: Achir,
SOERABAYA.

[44

MIHOYA HOTEL

SIBOLGA

(82

PEKABARAN

dari sana--sini.

Cholera di-Bangkok.
Hal berdjangkitnja kolera di-Bangkok soedah tiada lagi.

—o—
Harga Kopi.

Menoeroet oedjar pewarta dari Semarang, adalah pada kira-kira awal boelan ini harga kopi dari Padang dan Angkola ada begitoe menjenangkan disana; dimana orang soedah tawar sampai seharga 182.

—o—

Roemah Sakit Mata.

Dari Djawa, pewarta kabarkan bahwa berhoeboeng dengan oesa hanja Dr. Yap akan didirikanlah seboeah roemah sakit mata di Gondokoesomo (Djogja).

Roemah sakit ini kabarnya mempoenjai maksoed jang berhoeboeng dengan halnja blinden-instituut Bandoeng dengan Wilhelmina Gasthuis voor Ooglijf ders di-Bandoeng.

Bagi roemah sakit jang dioesa hakan toean Dr. Yap itoe dimintakan namanja „Prinses Juliana Ooglijders Gasthuis“.

—o—

Dienst Tjara Apa itoe?

Dari Tasik, MADONNA tam pilkan:

Dengan berlakoenja pasar malam di-Lho' Seumawe, soedah di terima salinan dari satoe matjam soerat perintah. Dan jaitoeleh se bagai berikoet dibawah ini:

Lho' Seumawe, 29 Augustus 1921.- Kepada jang terhormat oeleebalang Landschap (1) di (1)

Dengan ini soerat kita minta soepaja Teukoe akan soeroeh datang ke-Lho' Seumawe, pada hari Djoemaat tanggal 2 September 1921 jaitoe oppas, landschap boe at mendjaga di Pasar Malam Lho' Seumawe

1 A.... (1) kopraal oppas

2 T.... (1) oppas le. klas

Het Bestuur Pasar Malam

oplast.

crani

SAIDIN

Melihat gelagatnja boenji soerat perintah itoe, bisalah orang artikan betapa rendahnja pandangan sipemberi perintah itoe kepada oeleebalang disana; pada hal itoe oeleebalang ada mendja di zelfbestuur.

Inilah tjara pemeliharaan jang baik dan jang tidak meloe kai hati Boemipoetera?

Dienst tjara apa itoe?

(1) dilindoengkan disini Red.

—o—

Ini baikan?

Soeratedaran.— Dima aloemkan apa permainan [perisan] jang akan dikirim ke-Pasar Malam Lho' Seumawe, jang moe lai pada tanggal 3 September '21

Maolah pada tanggal 27 Augustus 1921 diberi faoe lebih doeloe kepada Bestuur Pasar Malam itoe soepaja dapat diafoer lebih doeloe.

Het Bestuur Pasar Malam

Lho' Seumawe

(w.g.) M.... (2)

Kepada

Jth Oeleebalang

di

..... (2)

(2) dilindoengkan disini Red.

—o—

Ada Pantasnja?

Soeratedaran.— Mengingat temponja Pasar Malam soedah dekat. Kita harap segala barang-barang atau perkara jang akan datang akan dipertoendjoekkan maoe sekarang soedah moe-

lai diafoerkan. Kita harap barang barang itoe tanggal 25 boelan ini moelai dikirim ke-Lho' Seumawe ketjoeli barang, jang bisa lajoe atau boesoe itoe boleh dikirim tanggal 1 September 1921, soepa ja maaloem.

Lho' Seumawe 22 Augs '21

Het Bestuur Pasar Malam

Lho' Seumawe

(w.g.) M.... (3)

Kepada

Jth Oeleebalang

di

..... (3)

(3) dilindoengkan disini Red.

—o—

Meninggal Doenia.

Toehan mentakdirkan adalah toean Van Beunen kepala sekolah dari H.I.S. di-Balige telah mening gal doenia pada Saptoe 17 dezer; disewaktoe mana beliau dalam vacantie dan tinggal menoempang pada Hotel Tapanoei dikota ini.

Meninggalnja beliau itoe berhoe boeng dengan sebab serangan soe atoe penjakit jang telah lama di deritanja.

Djenazahnja telah dibawa kekoe boer dengan seroea patoet, jang djoega dihantar oleh toean-toean jang ternama dikota ini, pada Ahad esoknja, kira-kira poekoel 11 pagi.

Disanalah beliau (toean Van Beunen) tinggal boeat menoeroeti kehendak Toehan, dan dengan mendahoeloei sahabat kenalanja, kaoem dan keloeorganja; maka moedah-moedahan senanglah iame nerima bakti dari Allah. Amin!

—o—

Gempa.

Dikota ini ada terasa gempa (lindoe) jang mengarah Timoer ke-Barat disehari Saptoe 17 dezer jaitoe pada djam poekoel 2 lebih 10 menit.

Kekoeatannja gempa itoe seke dar tjoekeopleh boeat dirasai; se dang lamanja kira-kira empat poe loeh seconde sahadjja.

—o—

Seri Antokan.

Itoelah ada namanja satoe soe rat boelan jang diberitikan oleh perhimpoean „Medan pertemoen-Loeboek Basoeng“, tertjetak oleh drukkrj Merapi di-Port de Kock, Redactie ledennja, ialah toean-toean B. Dt Serimaharadja Fort de Kock dan M.A. St Seriam, Loeboek Basoeng. Sedang pemimpin ada banjak, jaitoe dari pada ti jang terpilih, diantaranya ada beberapa orang moensji.

S. Antokan No.2 - Augustus 1921, baroe jang kita samboet ke datangannja, sedang isinja adalah selakoe menjadjikan pelbagai ni mat dan djoeadah goena keperloe an hidoep. Artinja berisilah deng an pelbagai ilmoe pengetahoean.

Sjoekoerlah! Moedah-moe dahan selamat dan pandjang oes anja.

—o—

Kehormatan.

Bagi kehormatan, sehingga tidak seperti memboeang-boeang harta [moebazir] dari miliknja Negeri, maka kita rasa ada baik dan pan tas sekali B.O.W. dikota ini me moengoet dan menjim-

pan baik dipogedangnja akan se moea perkakas besi rail kereta lori, jang selama ini dibiarkannja sadja tinggal begitoe. Seperti itoe semoea besi rail kereta lori jang sepandjang-pandjangnja tetap masih terentang kehoeloe dari Sibolga Djoeloe.

Zaman sekarang moesim kehe matan, sebab itoe patoet sekali barang-barang Negeri jang berhar ga sematjam itoe djoangan dibiarkan tinggal tersia-sia sahadjja.

—o—

Gemeenteraad Boe-

bar?

Sebagai telah terkabar menoe roet berita dari Medan, maka ber hoeboeng dengan penolakan Gouv jang tidak membenarkan Gemeen teraad Tebing Tinggi memindjam oeing civil weduwen-wezenfonds goena bermatjam keperloe an jang penting, maka oleh Gemeen te ini soedah minta kepada Pe merintah, biar sadja gemeente ini diboebarkan.

—o—

ANEKA WARTA.

Bacterie diwang kertas Pada soeatoe pemeriksaan oleh ahlinja, ada ternjata pada doea lembar wang kertas dari 50 cen times, berisi bacil (badi jang me nerbitkan penjakit), 69.480.000 dan 90.880.000 ekor.

Antaraja jang terbanjak bersa rang, ialah pada wang kertas Per antjis. Poen didoea pada wang kertas jang termoeah harganja [soempama wang kertas tanga han dikota ini Red.]. Sebab wang sematjam ini dengan moedah se kali beredar dari seorang kepa da seorang.

—o—

Moedjarab?

Oleh seorang dokter Djerman soedah dapat sematjam obat boe at semboehkan denjoet-denjoetan nja sakit gigi. Obat mana, ia lah terboeat dari pada: Sedikit ka pas jang dibasahi dengan minjak kelonjor (eau de Cologne) jang tadjam baeanja. Keinoedian kapas itoe disoembatkan kelobang hidoeng pada bahagian mana gigi itoe ada sakit. Sementara begini laoe menengadah barang seketika, biar airnja kelonjor itoe masoek kedalam lobang hi doeng.

Inilah ada sematjam obat a djaib, sebab gigi jang sakit, ta pi hidoeng jang diboebachi obat.

Moestadjab tidaknja patoet djo ega ditjaba; sedang menoeroet pe nerangannja „Sinar Hindia“ tidak berbahaja apa-apa.

—o—

Sakit boeta 90% bisa.

baik.

Kata pewarta ada diterima pe beritaan dari New York, bahwa seorang tabib mata, toean Pint di Brooklijn soedah mendapat sa toe roepa serum (air pentjatja), jang mana soedah ditjaba bisa menghasilkan baiknja 9 orang da lam 10 orang jang sakit boeta.

Maka sesoedahnja hal pendapa tan itoe nanti diboeatkan oepa tjara penghormaan di academie geneeskunde, maka ilmoe itoe akan diperoemoemkan boeat orang banjak seanteronja.

Pendapatan sematjam ini amat kita sjoekoerkan tentoe. Apalagi sebab mengingat bisa berpindah nja dari doenia gelap kedoenia terang dengan sebab pertolongan nja obat itoe.

—o—

Pasar Gambir.

A. H. toelis:

Samb. H. Sepakat No 104.

Sebagai djoega telah diwartakan, demikianlah dihari 27 j.l. te lah diboeka Pasar Gambir.

Hari Sabtoe djam 5,30 sore, telah hadir didalam pekarangan sebahagian besar dari lid-lid co mite. Resident Batavia jang ada djadi voorzitter laoe angkat bi tjara, sesoedah meoetjapkan teri ma kasih, ia oetjapkan selamat datang kepada doea toean, jang terhormat, spreker bitjarakan deng an pandjang dari pendiriannja comite, njatalah dalam hal ini ba njak jang diharap tidak bersam-

OTANI & Co. - SIBOLGA.

Soedah datang kereta - angin merk baroe roepa, boeatan Amerika dan Englisch dan German, sia pa jang maoe beli dengan bajaran angsoeran boleh da tang bitjara pada kami poenja toko, djoega boleh da pat jang setengah toea.

paian, dalam pedato itoe spreker ada bilang jang oeroesan Pasar Gambir ini tak ditjampoeri oleh Pemerintah, Gemeente telah be kerdja seberapa bisa boeat, men jampaiakan maksoed ini. Niatan jang teroetama, ialah boeat meng adakan tentoonstelling barang dari hasil boemi dan keradjinan boemipoetera; tapi sajang kata spreker tak sempat dilengkapi boeat seloeroehnja. Seperti ten toonstelling binatang, hewan, djo ega ikan, jang bagoes, sebagaima na jang tadinja ada diniat, toch telah mendjadi tak dapat disam paikan.

Lebih djoeh spreker kata, bi arlah kealpaan itoe tidak dipikir kan lagi, dan inilah Pasar Gam bir jang teroetama sesoedah li wat zaman peperangan.

Achirnja spreker mengharap, biarlah selandjoetnja bisa diada kan saban tahoen Pasar Gambir dengan disertakan banjak pertoe n djoekan jang penting jang kelak bergoena boeat anak negeri. Se bagai penoetoe dari pidatonja spreker oelangkan terima kasih nja kepada orang jang soedah toeroet membantoe, dan voorzit ter oemoemkan jang Pasar Gam bir tahoen 1921 telah diboeka. Perihal permainan di Pasar Gam bir, sebagai telah disiarkan da lam programma adalah seperti be rikoet:

Sabtoe 27 Aug.: Stelling (ten toonstelling) dari sajoer-sajoeran barang hasil boemi dan makaa nan orang dan hewan. Stelling baranja jang bergoena boeat ke sehatan. Permainan: Concert dari koempoelan orang Tjong Hoa Ngo Hong Lau Bioscoop, gamelan, angkloeng, ronggeng, topeng, ba rongan dan banjak lagi permai nan jang lain-lain.

Hingga 28 Aug.: meneroeskan stelling, adoe automobiel adoe kepeandean boeat amateur, berlom ba moendoer automobiel dan ber lomba pake bendera boeat ama teur malam adoe kerontjong.

Senen 29 Aug.: adoe lajang, A kan dibagi prijs boeat lajangan jang paling tinggi, paling bagoes model dan lajang-lajang jang me nang diadoe; malammja gamboes dak lain-lain permainan orang A rab.

Selasa 30 Aug.: Stelling boe roeng, bira-kira 300 boeroeng da ra (merpati) dilepaskan dari Vree nging Algemeene Java Postduiven bond af. Batavia malam perara kan dari Tjop Gouw Me.

Raboe 31 Aug.: roepa-ro e pa permainan, seperti pan djat tiang, djalan ditiang, djalan dalam karoeng menarik tali, adoe sado dan lain-lain, malammja pa sang petasan djam hwe.

Kemis 1 Sept.: Carnaval, permai nan sport dengan pake bataljons muziek.

Djoem'at 2 Sept.: stelling boe ah-boeah.

Sabtoe 3 Sept.: adoe tenaga, berlari 100 M djoehnja, berlon tjat, Voetbal, malammja gamboes d.l.l.

Minggoe 4 Sept. (penoetoe) roepa-roepa permainan.

Hari pertama; sebagai djoega dalam programma telah dipertoen djoekkan roepa-roepa sajoeran boeat keloearan Betawi dan Bo gor, banjak jang aneh-aneh tam pak disini, tjabe jang besar, sam

pai menjamai dari iboe kaki be sarnja, kol jang besar-sesar, lo bak, katjang, boentjis dan sega la roepa sajoer-sajoeran jang dja rang dilihat bentoe roepanja; ba rang-barang hasil boemi dan stel ling barang-barang boeat keseha tan tak sempat-saja saksikan per toendjoekan barang makanan ti dak seberapa, tapi kelihatan roe pa-roepa koewe-koewe jang mo dern.

Djam 7 sore, pekarangan Pa sar Gambir jang loeas itoe telah penoeh oleh penonton, semoea djalan-djalan telah sempit boeat dilaloei publik, dalam taksiran kira-kira ada 45.000 penonton, roepa-roepa permainan seperti: Opera Bangsawan, wajang, rong geng, djoega komidi circus. Sam pai djoeh malam orang-orang ma siah ramai.

Hari kedoea [Minggoe, pagi moelai djam 10 sampai 12] dibi kin pertoendjoekan auto dan so re djam 4 sampai 6, diadkan perlombaan djalan moendoer da ri auto-auto, disewaktoe siang publik tidak begitoe banjak, ta pi sebentar djoega malam moe lai orang-orang kelihatan berga londongan tak oebah sebagai se moet roepanja.

Disewaktoe malam moelai djam 10 sampai 12, diboeka krontjong canours, disini kelihatan publik jang mendesak keras sekali. Ti ga stel perkoempoelan krontjong jang bersaing, achirnja R. A. S. mendapat prijs No. 1.

(Akan disa nboeng.)

SILS.

S.I.L.S. (Seri Indera Lho' Se umawe) ada djadi namanja satoe voetbal-club. Dalam beberapa ka li pertandingan adalah spelernja beroleh menang; club mana ada dibentengi oleh saudara-saudara Boemipoetera pendoeoek Lho' Seumawe.

Dari sana diberi kabar kepada kita, adalah club Sils selainnja beroleh gandingan wang, tetapi djoega dapat mereboet eerste prijs (medalle emas) jang dianoegerah kan Comite Pasar Malam disana (pada awal boelan ini); jaitoe se bab kemenangannja bertanting dengan beberapa voetbal club di lam selama pasar malam itoe.

Bekas lidnja dari Tenggarang, Padang Sidempoean dan Sibolga rasa-rasanya ada toeroet berbesar hati dan mengoetjapkan selamat.

OBAT PENITJAHAR JANG

MOEDJARAB,

jang tidak perloe tambah banjak pakainja dan tidak moelaskan pe roet dan gampang boeat dipakai, tjoea kedapatan pada Pil Fos ter boeat peroei besar (Foster's Maagpillen). Harga 10,80 tiap bo tol, boleh dapat pada semoea roe roemah obat dan toko pesar. (10 baris No. 10A.)

—o—

Siti Hasnah Mochtar

gedeploomeerd vroedvrouw

Sanggoep memberi pertolo njan kepada perempoean jang akan bersalin.

(127

Vräch AUTO Kissel

merk **HAMADIAH**

Moelai pada tanggal 27 Juni 1921 didjalankn
sebagai jang terseboet di bawah ini:

Hari	Berangkat dari	Akan pergi ke
Isnajan	Kota Nopan	P. Sidempoean
Rebo	Sibolga	Balige
Djoemaat	Sibolga	P. Sidempoean
Selasa	Balige	Sibolga
Chamis	P. Sidempoean	Sibolga
Saptoe	P. Sidempoean	Kota Nopan

Di sewaktue berdjalan manakala sadja ada keperluan oepama Sembahjang d. l. l. penoem-
pang boleh kasi tahoe bagi CHAUFFEUR, soepaja lantao AUTO di perhentikan.

Memoedjikan dengan segala hormat

L. B. Abdoel Haziz

Dja Endar Bengsoe,

(111)

SEDJOEMLAH BESAR.

MATJAM2 ENVELOPPEN

**BAROE TERIMA
DARI NESERI DJERMAN
TERSEDIA ADA 30.000**

Victoria, Russiagroen, Dupl: grijs, Dupl:
blauw, Cap k. s. dan l. l. sbg.

DITERANGKAN

Adapoen N. V. H. Mij: Boekh: en Drukk:
„Kemadjoean Bangsa“ sanggoep niemi-
kin perantaraan selakoe Agent diatas sega-
la pesanan-pesanan barang-barang Negeri
Loearan oentoek Mereka jang minta

Menoenggoe dengan hormat.

Baroe terima.

wit en rood
tebal dan tipis
Vloeipapier

„Kemadjoean bangsa“

DI DRUKKERY

„Kemadjoean Bangsa“

BOLEH SOEROEH TJETAK

segala roepa model staat
jang biasa dipakai dikantoor
Gouvernement; sedang har-
ga atau oepah, ada pantas.

SOEDAH LAMA TIDAK KELIATAN!!!

SOEDAH LAMA TIDAK KELIATAN!!!

Sekarang kami moelai lagi keliatan dalam ini soerat chabar „HINDIA-SEPAKAT“
kita ini, kami bermaksoed hendak menjarkan dari segala matjam keradjinan
tangan anak anak perampoean di Siloengkang. Kami sekarang sengadja mema-
djoean perboeatan tanah air kita ini, biar sedikit oentoeng asal madjoe per-
boeatan tanah air kita ini, dari itoe haraplah toean-toean angkoe-angkoe, ser-
ta sobat-sobat soeka atoe pesanan kepada kami akan djadi tanda mata.

Barang-barangnja sebagai mana terseboet dibawah ini.

SAROENG TJORAK SAMARINDA dari SOETRA LENAN	a f 8.50	f 11.—	f 15.—
„ „ Palembang	„ 7.50	„ 9.—	„ 13.—
„ „ Saerang strep haloës-haloës	„ 7.50	„ 9.—	„ 13.—
„ perampoean kembang benang mas	„ 9.—	„ 12.—	„ 15.—
„ „ berintik dari soetra lenan	f 6.50	„ 7.50	f 17.50
„ „ kepala poetjoek kemb. soetra lenan	„ 8.—	„ 9.—	„ 12.—
„ bantal tidoer dari benang katoen	„ 0.90	„ 1.25	„ 2.25
Taplak medja makan dari benang katoen	„ 4.50	„ 6.50	„ 9.50
„ „ boendar dari benang	„ 2.50	„ 3.50	„ 4.50
„ „ soetra lenan kemb. mas	„ 5.—	„ 7.50	„ 10.—
Selendang gendong anak dari benang katoen	„ 1.75	„ 2.75	„ 4.—
„ motor dari soetra lenan klur bermatjam	„ 2.15	„ 3.50	„ 4.50
serbet dari benang katoen a dozijn	„ 4.50	„ 6.50	„ 9.—
„ „ soetra lenan	„ 4.50	„ 10.—	„ 15.—
„ Kain pintoe dari benang katoen	„ 3.—	„ 4.—	„ 6.—
„ djendela dari benang pandjang 2 M.	„ 1.—	„ 1.25	„ 2.—
Dompot dari koelit kambing	„ 6.50	„ 12.—	„ 15.—
Bakal badjoe djas dari soetra lenan perdjas	„ 1.75	„ 2.50	„ 3.—
petji (koepiah) dari soetra dengsihitam	„ 1.50	„ 2.—	„ 2.—
topi boeat anak perampoean bikiinan zamansekarang	a f 0.60	„ 0.75	„ 1.—
kain mandi dari benang katoen	„ 10.—	„ 12.50	„ 20.—

kani tembok (kain dinding) pake kemb. benangmas a „ 10.— „ 12.50 „ 20.—
Sehingga inilah dahoeleoe kami seboetkan nama barang kain tenoenan Siloen-
gkang keradjinan tangan anak negeri Siloengkang) toean-toean jang pesan
barang kepada kami boleh kami kasi pertjoema satoe prijscurant jang pake
boekoe disitoe toean-toean boleh dapat lihat dari segala matjam perdagangan
kami, tjoebalah atoe pesan dengan soegra.

Menoenggoe pesanan dengan hormat dari kami.

M. JOESOEFF & MOHAMMAD.

Gang tengah 250 Siloengkang S. W. K. (120)

Obat jang paling mandjoer.

Soedah banjak paedahnja (banjak kesehatan ba-
dan oleh ini obat). Seperti orang dapat oleh penjakit sa-
boen of penjakit perempoean biarpoean kemaloean kita ke-
loear nanah (darah) bisa semboeh oleh ini obat, harga
1 kotak f3— obat boeang air ketjil merah sakit ping-
gang panas air, sakit dada sesak napas badan koeran
koeat ini obatnja harga 1 kotak f3— obat sakit lida^h
harganja f5— obat perempoean tidak maoe beranak se-
lama-lamanja, djikalau diminoem ini obat boleh dapat a-
nak harga 1 kotak f10— obat anak-anak ketjil badannja
koeroes makannja banjak harga 1 kotak f3.—

Jni obat boleh dapat pesan kepada

**Mohâmâd Lilah &
Adâm**

di Siloengkang S. W. K.

(114)

Assalamoe'alaikoem ja ichwanil Moeslimin!

Tjintailah bangsamoe dan Hargakanlah
tanah airmoe.

Mohamad Jasin Tapanoeli
Batikhandel en Commissieon Agent
Batavia.

Oentoek keperluan bangsa, dan goena kema-
djoean Hindia, perloelah dimadjoean perdagangan.
Boeat melakoekan hal itoe telah sengadja kita beker-
dja dari tahoen 1916 sampai sekarang, dan seteroes-
nja berlangganan dengan soedagar batik di Hindia
Belanda, moedah-moedahan dengan kerena Allah tiada
koerang soeatoe apa-apa dan soedah masjhoer dimana
mana tempat. Pesanlah batik-batik pada kita jang
sengadja telah membikin model jang baroe oentoek
tahoen 1921, seperti:

Saroeng balas bangsenen haloës dan sedang,
perangkoemoen haloës dan sedang, saroeng bang merah
dan biroe haloës, penganten en patent haloës, tjolop
pekalongan dan tjolop lasam en hitam, kain pandjang
tjaoel balas, dan perangkoemoen, kain pandjang tjap
motor, kompong² peia perangkoemoen dan sogi,
kompong² tjaoelnja, dan salendang², tjelana haloës dan
kasar, saroeng tanah abang besar dari 40 dar 42 dem,
tangoengnja dari 32, 36 dan 38 dem, tjelana tjoeleop
tjina hitam pandjang 1 meter.

Segala barang jang diseboet diatas ini pesanlah
dengan tekas, insja'allah mesti oentoeng, pasal harga
djangan choeatir lebih moerah dari orang lain. Kalau
dikirim oeng lebih dehoeloe, Commissie diambil
paling enteng, en boleh djoeaga dengan Onder Rem-
bours. Tetapi kalau tarico² dan tjita² en koemango²,
mesti lebih dehoeloe oengnja.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

39) TELEGRAM ADRES:

GANG KANTJIL

Jasin

Batavia.

Badoetorang gelar Marah Saleh

Mandhiling B 111 Sibolga. Agent Commissionair.

Telegramadres; Badoetorang.

ADA DJOEAL ROEPA² TIMBACO DAN NIPAH PA-
LEMBANG.

LAGI MATJAM² BARANG MAKANAN DAN LAIN² BA-
RANG JANG TIDAK BISA DISEBOETKAN DISINI NA-
MANJA.

Lain dari pada itoe ada djoeaga djoeal roepa-roepa barang
bikiinan Boemipoetera Tapanoeli, seperti tikar rotan, haloës
dan kasar. Harganja pantas. Soeka terima pesanan dari
mana-mana. Apa-apa t. t. saudagar jang soeka dari ba-
rang, kehasilan tani dan ketoekangan di Tapanoeli, ba-
klah pesan pada kami; sebab kami selamanja sanggoep
bikin dengan baik kepada jang minta.

Keterangan lebih djoeah, boleh toelis soerat lebih doe-
loe kepada adres diatas. (30)

Hadji Mochtar Mandailing

agent Commissie & Batik Handel

DJOKJAKARTA.

Mempoenjai banjak langganan entero

Sumatra dan tanah Djawa, kiriman batik di
tangoeng bagoes, kalau kirim wang dahoe-
loe di poengoet Commissie tjoea 1 1/2 %.

Toean-toean soedagar boleh tjobak tentoe
dapat oentoeng.

(62)